

# TRUTH B2030A/B2031A

## Notice d'utilisation

Version 1.0 Août 2003

FRANÇAIS



[www.behringer.com](http://www.behringer.com)



# TRUTH B2030A/B2031A

## CONSIGNES DE SECURITE



### ATTENTION :

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.

### AVERTISSEMENT :

Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil. Elle peut provoquer des chocs électriques.



Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entretien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

### WARNING

THIS EQUIPMENT IS CAPABLE OF DELIVERING SOUND PRESSURE LEVELS IN EXCESS OF 90 dB, WHICH MAY CAUSE PERMANENT HEARING DAMAGE.


Ce mode d'emploi est assujéti à droits d'auteur. Elles ne peuvent être reproduites ou transmises, totalement ou partiellement, par quelque moyen que ce soit (électronique ou mécanique) dont la photocopie ou l'enregistrement sous toute forme, sans l'autorisation écrite de BEHRINGER Spezielle Studiotechnik GmbH.

BEHRINGER est une marque déposée.  
© 2003 BEHRINGER Spezielle Studiotechnik GmbH.  
BEHRINGER Spezielle Studiotechnik GmbH,  
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38,  
47877 Willich-Münchheide II, Allemagne  
Tél. +49 2154 9206 0, télécopie +49 2154 9206 4903

### GARANTIE :

Les conditions de garantie valables actuellement en vigueur sont reprises aux modes d'emploi anglais et allemands. Au besoin, vous pouvez prélever celles-ci en langue française à notre Website sous <http://www.behringer.com> ou les demander par E-Mail sous [support@behringer.de](mailto:support@behringer.de), par Fax ; au N° +49 2154 9206 4199 et par téléphone ; au N° +49 2154 9206 4166.

## CONSIGNES DE SECURITE DETAILLEES :

- 1) Lisez ces consignes.
  - 2) Conservez ces consignes.
  - 3) Respectez tous les avertissements.
  - 4) Respectez toutes les consignes d'utilisation.
  - 5) N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
  - 6) Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
  - 7) Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.
  - 8) Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
  - 9) Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.
  - 10) Installez le cordon d'alimentation de telle façon qu'il ne puisse pas être endommagé, tout particulièrement à proximité des prises et rallonges électriques ainsi que de l'appareil.
  - 11) Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.
  - 12) Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.
- 
- 13) Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.
  - 14) Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

## 1. INTRODUCTION

Félicitations ! En achetant les nouveaux TRUTH BEHRINGER, vous avez fait l'acquisition de moniteurs comptant parmi les plus précis du marché. Vous disposez maintenant d'un outil de diffusion transparent, équilibré et détaillé à l'image stéréo particulièrement limpide.

Le présent manuel est avant tout destiné à vous familiariser avec vos moniteurs afin que vous puissiez en utiliser toutes les fonctions. Après l'avoir lu, archivez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

### 1.1 Avant de commencer

#### 1.1.1 Livraison

Les B2030A/B2031A ont été emballés avec le plus grand soin dans nos usines pour leur garantir un transport en toute sécurité. Cependant, si l'emballage vous parvient endommagé, vérifiez qu'ils ne présentent aucun signe extérieur de dégâts.

En cas de dommages, ne nous renvoyez PAS les moniteurs mais informez-en votre revendeur et la société de transport sans quoi vous perdrez tout droit aux prestations de garantie.

#### 1.1.2 Mise en service

Assurez-vous que la circulation d'air autour de l'appareil est suffisante et ne le posez pas au-dessus d'un ampli de puissance ou à proximité d'un chauffage pour lui éviter tout problème de surchauffe.

Avant de raccorder l'appareil à la tension secteur, vérifiez bien qu'il est réglé sur la tension adéquate :

Le porte-fusible au-dessus de l'embase IEC présente trois marques triangulaires. Deux d'entre elles se font face. L'appareil est réglé sur le voltage inscrit près de ces deux marques. On peut modifier la tension secteur admissible en faisant pivoter le porte fusible de 180°. Attention, cela n'est pas valable pour les modèles d'exportation conçus exclusivement pour un voltage de 120 V par exemple !

Si vous réglez l'appareil sur une autre tension d'alimentation, vous devrez y installer un fusible de valeur différente. Consultez le chapitre « CARACTERISTIQUES TECHNIQUES » pour connaître la valeur du fusible adapté à chaque tension secteur.

Vous devez impérativement remplacer tout fusible défectueux par un fusible de valeur correcte ! Pour ce faire, consultez le chapitre « CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ».

On établit la liaison avec la tension secteur via le cordon d'alimentation IEC standard fourni. Il est conforme aux normes de sécurité en vigueur.

Assurez-vous que tous vos appareils sont équipés d'une prise terre. Pour votre propre sécurité, nous vous recommandons de ne jamais supprimer ou rendre inopérante la mise à la terre aussi bien du câble d'alimentation que de l'appareil.

#### 1.1.3 Garantie

Prenez le temps de nous retourner la carte de garantie dûment remplie dans les 14 jours suivant la date d'achat ou d'enregistrer votre produit en ligne sur le site [www.behringer.com](http://www.behringer.com) sans quoi vous perdrez tout droit aux prestations de garantie. Vous trouverez le numéro de série sur le panneau arrière des moniteurs.

## ATTENTION !

Les TRUTH peuvent générer des volumes sonores extrêmes. Sachez qu'un fort niveau de pression acoustique fatigue rapidement l'ouïe et peut même l'endommager de façon irrémédiable. Veuillez donc à travailler à des puissances raisonnables.

## 2. CONNEXIONS

Les connexions décrites ici sont identiques sur les moniteurs gauche et droit.

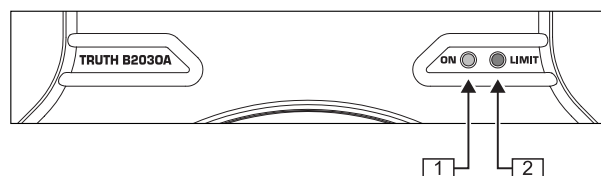


Fig. 2.1 : Eléments de contrôle de la face avant (ici : B2030A)

- 1 ON. Cette LED indique que le moniteur est sous tension.
- 2 LIMIT. Cette LED signale l'activité de l'un des limiteurs de protection.

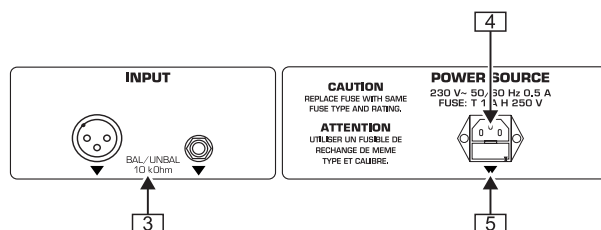


Fig. 2.2 : Entrées et interrupteur du panneau arrière

Tous les connecteurs du TRUTH sont orientés vers le bas afin de pouvoir placer le moniteur contre un mur.

- 3 INPUT. Il s'agit des entrées symétriques des TRUTH sur embases jack 6,3 mm et XLR.
- 4 On réalise le raccordement à la tension secteur via l'embase IEC standard et le cordon d'alimentation fourni.
- 5 PORTE-FUSIBLE/SELECTEUR DE TENSION. Avant de relier l'appareil au secteur, vérifiez que son voltage correspond à celui de votre tension secteur. Si vous êtes amené à remplacer le fusible, utilisez impérativement un fusible de même type. Sur certains modèles, l'embase du fusible possède deux positions différentes pour pouvoir choisir entre 240 V et 120 V. Si vous voulez utiliser l'appareil en 120 V (hors d'Europe), n'oubliez pas d'y installer un fusible de valeur supérieure.

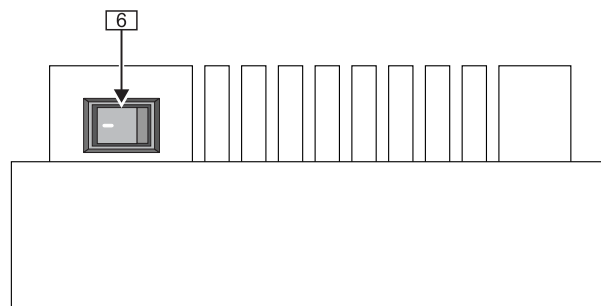


Fig. 2.3 : La face supérieure des TRUTH

- 6 On met les TRUTH sous tension avec le commutateur POWER. Avant de brancher l'appareil à la tension secteur, assurez-vous que le commutateur POWER est en position « Arrêt ».

# TRUTH B2030A/B2031A

☞ N'oubliez pas que le commutateur POWER ne désolidarise pas totalement l'appareil de la tension secteur. Débranchez l'appareil du secteur avant de le laisser inutilisé pendant un long laps de temps.

☞ Allumez toujours les TRUTH en dernier et éteignez-les toujours en premier afin d'éviter les bruits de mise sous ou hors tension des autres éléments de votre studio.

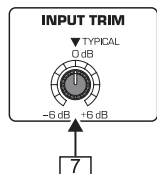


Fig. 2.4 : Le potentiomètre INPUT TRIM

7 INPUT TRIM. Ce potentiomètre permet d'adapter la sensibilité d'entrée du TRUTH au niveau des différentes sources.

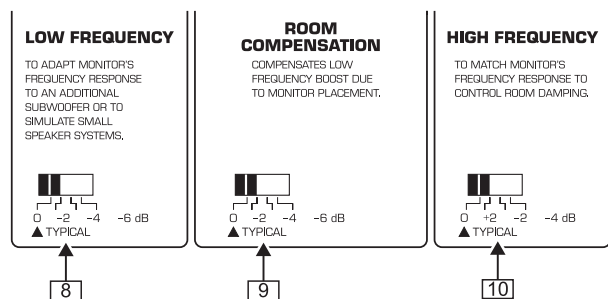


Fig. 2.5 : Première rangée de commandes du panneau arrière

8 LOW FREQUENCY. Ce sélecteur permet de limiter la plage de restitution des basses dans le cas d'une utilisation avec un subwoofer. Il donne aussi la possibilité de simuler les caractéristiques acoustiques de petits haut-parleurs.

9 ROOM COMPENSATION. Pour une flexibilité optimale, cette commande permet d'adapter la restitution des TRUTH à l'acoustique du lieu.

10 HIGH FREQUENCY. Ce sélecteur est destiné au réglage de la réponse des moniteurs en fonction des conditions d'amortissement acoustique de la cabine.

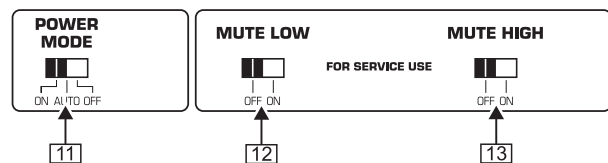


Fig. 2.6 : Seconde rangée de commandes du panneau arrière B2031A

Les éléments suivants concernent **uniquement** les B2031A :

11 POWER MODE. Ce sélecteur permet de basculer entre les modes « On », « Off » et « Auto » (siehe Kap. 3.1).

12 MUTE LOW. Permet de mettre le haut-parleur des graves hors service lors d'interventions de maintenance ou de réparations.

13 MUTE HIGH. Permet de mettre le haut-parleur des aigus hors service lors d'interventions de maintenance ou de réparations.

## 3. UTILISATION

### 3.1 Câblage

Raccordez les TRUTH à la tension secteur grâce à leur cordon secteur fourni. Pour éviter toute boucle de masse, alimentez les deux moniteurs et la table de mixage avec une unique prise électrique. Les B2031A disposent d'un système de mise en marche automatique qui les active automatiquement dès qu'un signal alimente leur entrée. De même, il les désactive automatiquement dès que leur entrée n'a pas reçu de signal pendant au moins 5 minutes (B2031A uniquement).

Le sélecteur du système automatique d'activation et de désactivation des TRUTH [11] possède trois positions. En position OFF, le moniteur reste éteint et ne peut même pas être mis sous tension avec le commutateur POWER [6]. La position AUTO active le système automatique décrit ci-dessus. En position ON, les B2031A restent constamment allumés et ne peuvent être éteints qu'avec le commutateur POWER [6].

☞ Si vous n'utilisez pas les TRUTH pendant un long laps de temps, éteignez-les avec le commutateur POWER.

Reliez les deux moniteurs avec la console en utilisant des câbles montés en XLR ou en jacks. Les TRUTH étant des moniteurs actifs, n'utilisez pas de câble haut-parleur mais du câble standard sur jacks ou XLR.

Nous vous conseillons de raccorder les TRUTH aux sorties Control Room de votre console afin de pouvoir régler le volume d'écoute indépendamment du volume de votre mixage.

☞ « Mutez » toutes les sources audio avant d'activer les TRUTH pour la première fois.

### 3.2 Réglage des TRUTH en fonction du lieu

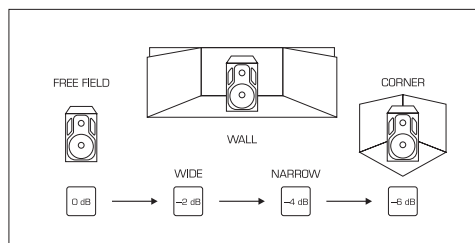


Fig. 3.1 : La sérigraphie de la face arrière

Le sélecteur ROOM COMPENSATION [9] permet de réduire le niveau des graves en fonction de la position des moniteurs. D'usine, ce commutateur est en position neutre. Si vous placez les TRUTH contre un mur ou dans un coin de la pièce, utilisez-le pour réduire le niveau du woofer par pas de 2 dB. Chaque position et chaque lieu étant des cas particuliers, nous ne pouvons malheureusement pas vous donner de conseils plus précis. Le sélecteur HIGH FREQUENCY [10] permet quant à lui de modifier le niveau du tweeter de +2 dB à -4 dB selon la position des moniteurs dans la pièce. Ici aussi, le réglage optimal dépend de l'acoustique générale de chaque lieu.

Si vous possédez un subwoofer, utilisez le sélecteur LOW FREQUENCY [8] des TRUTH pour réduire le niveau des fréquences les plus basses. Cela est généralement nécessaire pour accorder les TRUTH par rapport au subwoofer. Concernant le réglage des TRUTH, faites confiance à vos oreilles et prenez le temps d'interrompre régulièrement vos séances d'écoute.

De façon générale, prenez grand soin au placement et au réglage des TRUTH, et surtout, passez-y le temps nécessaire. Contrairement aux baffles hi-fi, les TRUTH sont conçus pour délivrer une image sonore neutre. Si vous n'avez encore jamais travaillé avec des moniteurs de la qualité des B2030A/B2031A, il est possible que cela vous gêne au début. Malgré tout, n'essayez

pas de gonfler le son des TRUTH à l'aide des commandes de leur panneau arrière afin, par exemple, d'impressionner vos auditeurs. Pour appréhender le son des TRUTH, n'hésitez pas à les utiliser pour écouter beaucoup d'enregistrements réalisés dans d'autres studios. Nous vous recommandons également d'écouter vos propres enregistrements sur de nombreux systèmes de diffusion différents, y compris en voiture. Si vous constatez alors que vos mixages sonnent de façon sombre par rapport à ceux du commerce, peut-être avez-vous trop favorisé les hautes fréquences sur vos TRUTH. Inversement, si vos mixages manquent des graves quand ils sont diffusés sur d'autres systèmes, il est possible que vous ayez mis les basses fréquences trop en avant lors du réglage de vos TRUTH. Le processus de réglage des moniteurs peut donc prendre plusieurs jours ; c'est pourquoi nous vous répétons de lui consacrer suffisamment de temps.

## 4. LIAISONS AUDIO

Les TRUTH BEHRINGER sont équipés d'une entrée symétrique sur jacks et XLR. Si vous avez la possibilité d'établir une liaison symétrique avec les autres éléments de votre studio, nous vous conseillons de le faire afin de profiter de la meilleure compensation possible des éventuelles perturbations audio.

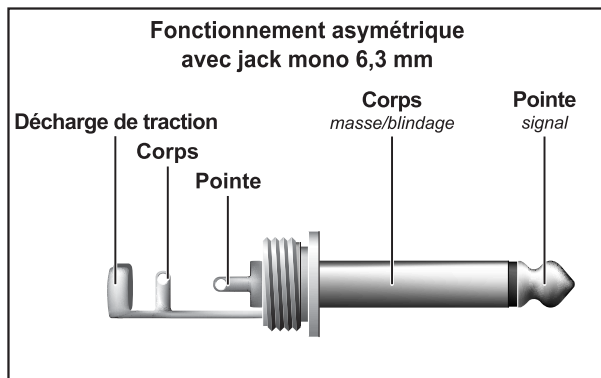
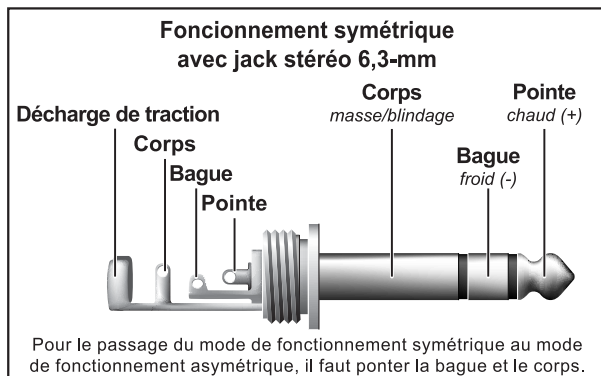


Fig. 4.1 : Jack mono 6,3 mm



Pour le passage du mode de fonctionnement symétrique au mode de fonctionnement asymétrique, il faut ponter la bague et le corps.

Fig. 4.2 : Jack stéréo 6,3 mm

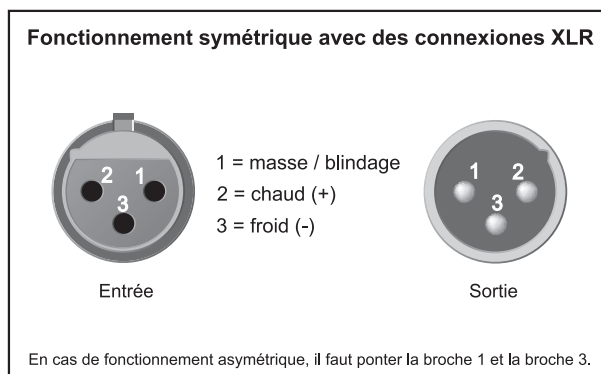


Fig. 4.3 : Liaisons XLR

## 5. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### ENTREES AUDIO

Connecteur XLR	Entrée à symétrie électronique
Connecteur jack 6,3 mm	Entrée à symétrie électronique
Impédance d'entrée	10 kΩ
Gain d'entrée max.	+22 dBu

### HAUT-PARLEURS

<b>B2030A</b>	
Aigus	Dôme de 19 mm refroidi par ferrofluide
Basses	Membrane en polypropylène de 172 mm (6,75")
<b>B2031A</b>	
Aigus	Dôme de 25 mm refroidi par ferrofluide
Basses	Membrane en polypropylène de 220 mm (8,75")

### AMPLIFICATEURS

<b>B2030A</b>	
Puissance graves	75 watts max.
Puissance aigus	35 watts max.
Bruit	<10 dBA @ 1 m (par moniteur)
<b>B2031A</b>	
Puissance graves	150 watts max.
Puissance aigus	75 watts max.
Bruit	<10 dBA @ 1 m (par moniteur)

### FILTRE

Type	Filtre actif Linkwitz-Riley, cat. 4
Fréquence de coupure	2 kHz

### CARACTERISTIQUES DU SYSTÈME

<b>B2030A</b>	
Réponse en fréquences	De 50 Hz à 21 kHz
Pression acoustique	Max. 113 dB SPL @ 1 m (paire)
<b>B2031A</b>	
Réponse en fréquences	De 50 Hz à 21 kHz
Pression acoustique	Max. 116 dB SPL @ 1 m (paire)

### ALIMENTATION ELECTRIQUE

Tension secteur	USA/Canada 120 V~, 60 Hz Europe/U.K./Australie 230 V~, 50 Hz Japon 100 V~, 50 - 60 Hz modèle général d'exportation 120/230 V~, 50 - 60 Hz
Consommation électrique	0,5 A, standby 120 mA 1,1 A, standby 120 mA
Fusible	100 - 120 V~: T 2 A H 250 V 200 - 240 V~: T 1 A H 250 V
B2031A	100 - 120 V~: T 5 A H 250 V 200 - 240 V~: T 2,5 A H 250 V
Connexion au secteur	embase IEC standard

### DIMENSIONS/POIDS

<b>B2030A</b>	
Dimensions (H x L x P)	12 1/2" (317 mm) x 8 2/5" (214 mm) x 8 1/3" (211 mm)
Poids	9,84 kg (par moniteur)
<b>B2031A</b>	
Dimensions (H x L x P)	15 3/4" (400 mm) x 9 13/16" (250 mm) x 11 3/8" (290 mm)
Poids	15 kg (par moniteur)

La société BEHRINGER apporte le plus grand soin à la fabrication de ses produits pour vous garantir la meilleure qualité. Des modifications nécessaires peuvent donc être effectuées sans notification préalable. C'est pourquoi les caractéristiques et la configuration physique des produits peuvent différer des spécifications et illustrations présentées dans ce manuel.